

Malofte viaj pensoj

DU DENKST AN MICH SO SELTEN



1. Mal - of - te vi - aj pen - soj
germane: Du denkst an mich so sel - ten,
o - kù - pas sin - pri mi;
ich denk' an dich so viel,
di - ver - sas ni - aj men - soj,
ge - trennt wie bei - de Wel - ten
di - ver - son ce - las ni.
ist un - ser bei - der Ziel.

2. Mi volus tramigradi
kun vi tra via land',
sub tendoj tranoktadi
kun vi ĉe fora strand'.

*2. Ich möchte beide Welten
durchziehn an deiner Hand,
bald schlummern unter Zelten,
bald gehn von Land zu Land.*

3. Se volas rekompenci
per am' vi tiun ĉi
poemon, diferenci
ja ĉesos ambaŭ ni.

*3. Und willst du mir vergelten
durch Liebe dies Gedicht,
dann fließt um beide Welten
ein rosafarbnes Licht.*

DU DENKST AN MICH SO SELTEN • M: Albrecht Kronenberger
2024-09-17 • germana T: August Graf von Platen-Hallermünde (1796-1835)
1834 • E: Manfred Retzlaff, tion ĉi > tiun ĉi (3a strofo): Albrecht Kronenberger
2024-09-04